

# KINGSFORD™

SPORTCRAFT 

billiard table  
*mesa de billar*  
*table de billiard*

[www.sportcraft.com](http://www.sportcraft.com)

TO ORDER PARTS / ORDENAR DE PIEZAS  
COMMANDER DES PIÈCES

Visit our website before returning to store  
*Visite nuestro sitio web antes de devolver a la tienda*  
*Visitez notre site web avant de retourner au magasin*



**1-1-32-932 ES**  
**1-1-32-932F ES**

Assembly, Instructions and Rules

Instrucciones de ensamblaje y reglas

Mode d'assemblage, instructions et règles du jeu

313 Waterloo Valley Road / Budd Lake, NJ 07828 / [www.sportcraft.com](http://www.sportcraft.com)

**Congratulations!** We hope you will have many hours of enjoyable use with your new Sportcraft Billiard Table!

**¡Felicitaciones!** ¡Nosotros esperamos que esta nueva mesa de billar Sportcraft le proporcione muchas horas de diversión!

**Félicitations!** Nous sommes convaincus que votre nouvelle table de billard Sportcraft vous apportera de nombreuses heures de plaisir.



**PLEASE KEEP YOUR INSTRUCTIONS!**

- Your Model number is necessary should you need to contact us.
- Please read through this instruction book to familiarize yourself with all the parts and assembly steps.
- Please read through this instruction book to familiarize yourself with any assembly steps and/or rules.
- Refer to the Parts Identifier and verify that all parts have been included.
- For questions that may arise or for missing parts, PLEASE CONTACT US BEFORE RETURNING THE GAME TO THE STORE.



**¡POR FAVOR GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

- Su número de modelo es necesario en caso de que deba comunicarse con nosotros.
- Por favor leer este manual de instrucciones para familiarizarse con todas las piezas y los pasos a seguir en el montaje.
- Por favor leer este manual de instrucciones para familiarizarse con todos los pasos a seguir en el montaje y/o las reglas.
- Consultar la lista Identificación de las Piezas y asegúrese de que todas las piezas hayan sido incluidas.
- Para preguntas o para piezas que no se hayan incluidos, POR FAVOR PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS ANTES DE DEVOLVER A LA TIENDA.



**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!**

- Vous aurez besoin de votre numéro de modèle lorsque vous communiquerez avec nous.
- Veuillez lire attentivement le mode d'assemblage afin de vous familiariser avec toutes les étapes d'assemblage et/ou les règlements.
- Reportez-vous à la liste d'identification des pièces et assurez-vous que toutes les pièces sont incluses.
- Si vous avez des questions ou s'il manque des pièces, ENTREZ S'IL VOUS PLAÎT EN CONTACT AVEC NOUS AVANT DE RETOURNER AU MAGASIN.



**CONTACT INFORMATION:**

**Hours:** Mon.-Fri., 9:00am to 5:00pm EST  
**Replacement Parts:** order online at: [www.sportcraft.com](http://www.sportcraft.com)  
**Technical Support:** (800) 526-0244 / [customerservice@sportcraft.com](mailto:customerservice@sportcraft.com)



**INFORMACIÓN DE CONTACTO:**

**Horas:** lunes a viernes, 9:00am a 5:00pm EST  
**Piezas de recambio:** ordenar a la página de internet: [www.sportcraft.com](http://www.sportcraft.com)  
**Soporte técnico:** (800) 526-0244 / [customerservice@sportcraft.com](mailto:customerservice@sportcraft.com)



**POUR COMMUNIQUER AVEC NOUS:**

**Heures d'ouverture:** lundi au vendredi, 9 h à 17 h - HNE  
**Pièces de rechange:** commander à: [www.sportcraft.com](http://www.sportcraft.com)  
**Soutien technique:** (800) 526-0244 / [customerservice@sportcraft.com](mailto:customerservice@sportcraft.com)



**WARNING!**

This is not a child's toy. Adult supervision is required for children playing this game. Please read instructions carefully. Proper use of this set can avoid damage or injury.



**¡ADVERTENCIA!**

Esto no es un juguete de niños. La supervisión adulta es requerida para jugar este juego por los niños. Por favor leer las instrucciones con cuidado. El empleo apropiado de este juego puede evitar el daño o la herida.



**ATTENTION!**

Ce jeu n'est pas un jouet d'enfant. La présence d'un adulte est nécessaire lorsque des enfants jouent à ce jeu. Veuillez lire les instructions attentivement. L'utilisation appropriée de ce jeu peut prévenir les dommages matériels et les blessures.



**BEFORE ASSEMBLY:**

- Did you receive 1 box?
- Did you inspect your playfield/main table frame before assembly? It is not replaceable and must be returned to the original place of purchase if damaged.



**ANTES DE ASAMBLAR:**

- ¿Recibió usted 1 caja?
- ¿Inspeccionó usted su campo de juego/marco de mesa antes de la asamblea? No es reemplazable y debe ser devuelto al lugar original de compra.



**AVANT L'ASSEMBLAGE**

- Avez-vous reçu 1 boîte?
- Avez-vous examiné le cadre de la table/terrain de jeu avant l'assemblage? Ce dernier ne peut être remplacé et, s'il est endommagé, il doit être retourné chez le détaillant où l'achat initial a été fait.



**TOOLS REQUIRED FOR ASSEMBLY:**

- Phillips and Slotted Head Screwdrivers / or Power Driver (not included)
- Wrench (included)



**HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA MONTAR:**

- Destornilladores Phillips y de cabeza ranurada / o destornillador eléctrico (no incluido)
- Llave inglesa (incluida)



**OUTILS NÉCESSAIRES À L'ASSEMBLAGE**

- Tournevis Phillips ou tournevis pour vis à tête fendue / ou tournevis électrique (non inclus)
- Clé anglaise (incluse)

**PARTS IDENTIFIER**

FOR MISSING OR DEFECTIVE PARTS, VISIT  
[www.sportcraft.com](http://www.sportcraft.com).

**IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS**

PARA LAS PIEZAS QUE FALTAN O DEFECTUOSAS,  
VISITE [www.sportcraft.com](http://www.sportcraft.com).

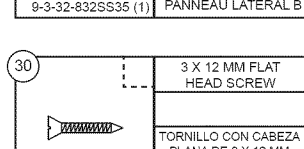
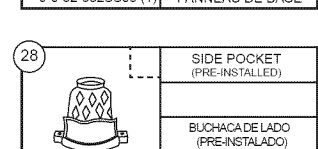
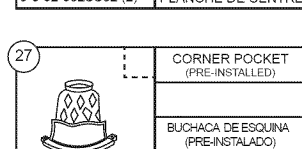
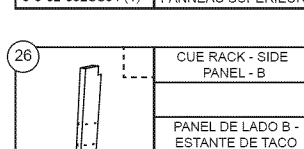
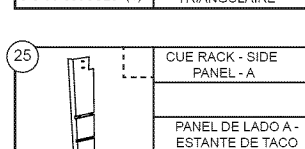
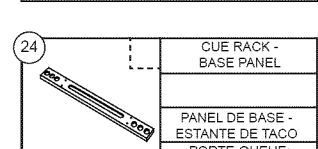
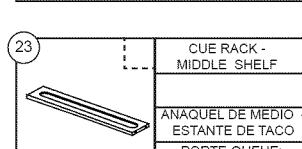
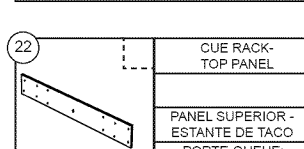
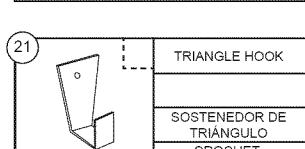
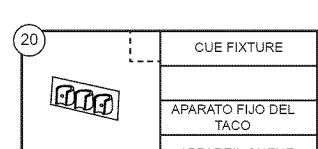
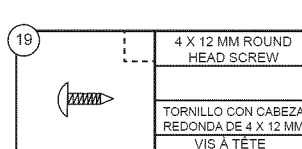
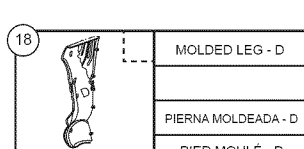
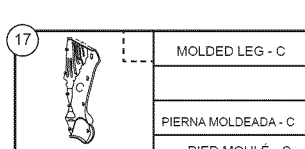
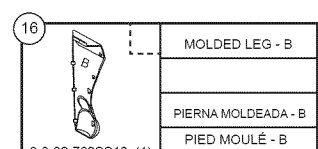
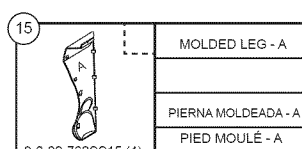
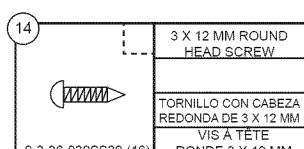
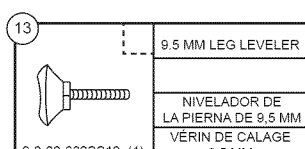
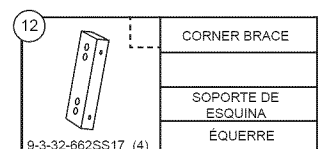
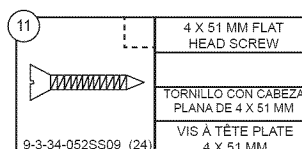
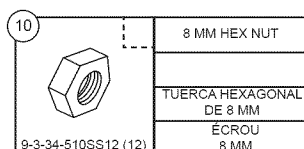
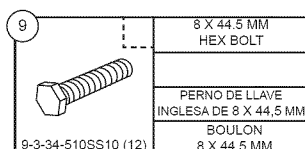
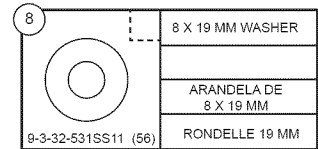
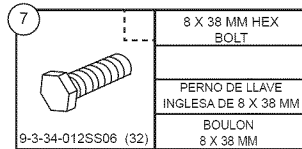
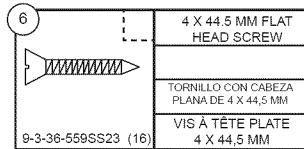
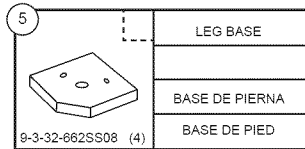
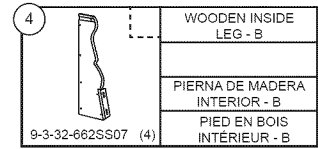
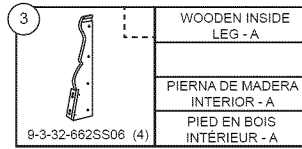
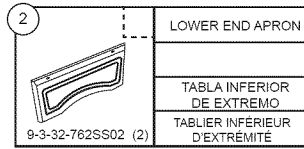
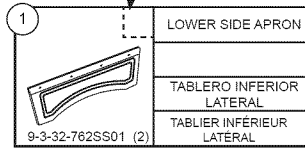
**IDENTIFICATION DES PIÈCES**

POUR DES PIÈCES MANQUANTES OU DÉFECTUEUSES,  
VISITEZ [www.sportcraft.com](http://www.sportcraft.com).

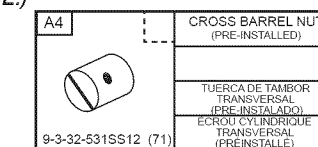
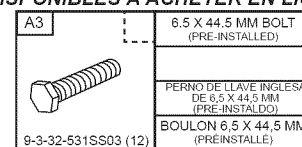
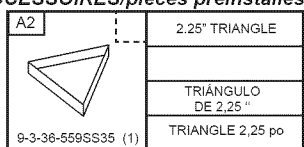
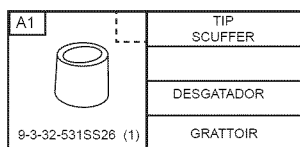
(Add a Check (✓) to the box  to indicate receipt of each part.)

(Añada una marca (✓) a la caja  para indicar el recibo de cada pieza.)

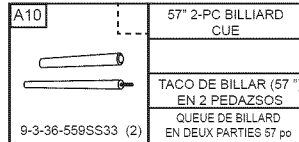
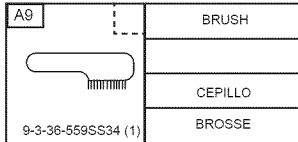
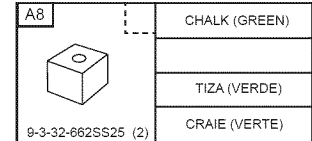
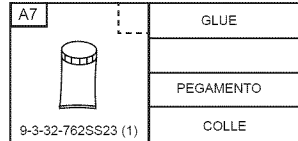
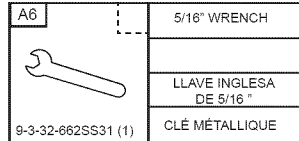
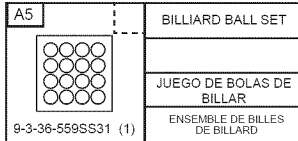
(Cocher (✓) la case à la boîte  de chaque pièce reçue.)



**ACCESSORIES/Pre-installed Parts (AVAILABLE FOR PURCHASE ONLINE.)**  
**ACCESORIOS/Piezas preinstaladas (DISPONIBLE PARA COMPRA POR INTERNET.)**  
**ACCESSOIRES/pièces préinstallés (DISPONIBLES À ACHETER EN LIGNE.)**



(Siga a la página siguiente.)

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS:**

We recommend that two adults work together to assemble this table.

- The table will be assembled upside down and then turned over onto its legs. This is a very heavy table and turning it over will require at least two strong adults.
- We suggest that you use the bottom carton as a clean flat work area to protect the table.

**FIG. 1: INSIDE LEG ASSEMBLY**

- Before attaching Wooden Inside Leg - A (#3) to Wooden Inside Leg - B (#4) apply Glue (#A7) as shown in Fig. 1.
- Attach Wooden Inside Leg - A (#3) to Wooden Inside Leg - B (#4) with four Screws (#11) per inside leg as shown in Fig. 1A.
- After the two Inside Legs are assembled, attach the Leg Base (#5) to the Inside Leg using two Screws (#11) as shown in Fig. 1B.
- Screw the four Leg Levelers (#13) into each Leg. **NOTE:** Leg Levelers are optional and if the game is to be used on a smooth floor, we recommend not installing them. See Fig. 1B.

**INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE**

Recomendamos que dos adultos ayuden a armar esta mesa.

- La mesa puede armarse de manera invertida y después darse vuelta para que se asiente sobre las piernas. Esta mesa es pesado y para darle vuelta será necesaria la participación de dos adultos fuertes.
- Sugerimos que utilice el fondo de la caja como área de trabajo limpia y plana para la protección de la mesa.

**FIG. 1: ASAMBLEA DEL INTERIOR DE PIERNA**

- Antes de fijar la pierna interior de madera - A (no. 3) a la pierna interior de madera - B (no. 4) aplica la cola (no. A7) según la figura 1.
- Fijar pierna de madera interior - A (no. 3) a la pierna de madera interior - B (no. 4) con cuatro tornillos (no. 11) por pierna interior como mostrado en la figura 1A.
- Después de que las dos piernas interiores son montadas, fijar la base de pierna (no. 5) a la pierna interior usando dos tornillos (no. 11) según la figura 1B.
- Instalar los cuatro niveladores de la pierna (no. 13) en cada pierna. **NOTA:** Los niveladores de las piernas son opcionales y si el juego va a usarse sobre un suelo parejo, le aconsejamos no instalarlos. Ver la figura 1B.

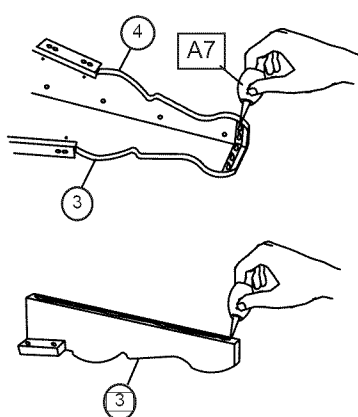
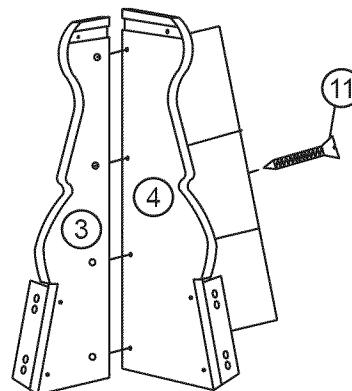
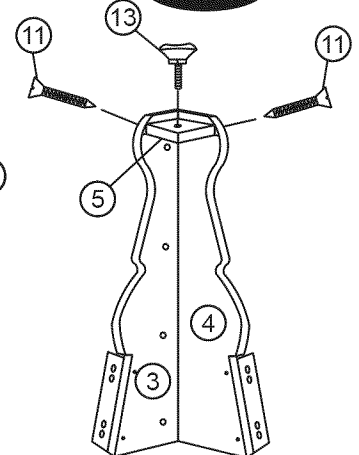
**INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE**

Nous recommandons que deux adultes procèdent à l'assemblage de cette table.

- Cette table doit être assemblée à l'envers, puis retournée sur ses pieds. Étant très lourde, il faudra au moins deux adultes forts pour retourner la table à l'endroit.
- Nous recommandons d'utiliser le carton du fond comme surface de travail propre et plate afin de protéger la table.

**FIGURE 1: ASSEMBLAGE DU PIED EN BOIS INTÉRIEUR**

- Avant de fixer le pied en bois intérieur - A (n° 3) au pied en bois intérieur - B (n° 4), mettre de la colle (n° A7) selon la figure 1.
- Fixer un pied en bois intérieur - A (n° 3) au pied en bois intérieur - B (n° 4) à l'aide de quatre vis (n° 11) par pied intérieur. Voir la figure 1.
- Après avoir monter les deux pieds intérieurs, fixer une base de pied (n° 5) à l'assemblage de pied en bois intérieur à l'aide de deux vis (n° 11). Voir la figure 1B.
- Visser l'un des vérins de calage (n° 13) à chacun des pieds. **NOTE:** L'emploi des vérins de calage est facultatif et si la table est installée sur un plancher lisse, nous recommandons de ne pas se servir des vérins. Voir la figure 1B.

**FIG. 1****FIG. 1A****FIG. 1B**

(Siga a la página siguiente.)

FIG. 2: MOLDED LEG ASSEMBLY

- Carefully align the seams of the front Molded Leg - A (#15) and the front Molded Leg - B (#16) and snap them into place from top to bottom using the locking pieces on the Molded Legs. See Fig. 2. **NOTE:** listen for "click" sound when snapping legs together, this will indicate that the legs are locked firmly in place.
- Next, snap together the back Molded Leg - C (#17) and back Molded Leg - D (#18) in the same sequence, top to bottom. See Fig. 2A.
- Repeat the same procedure to assemble the other three legs.

FIG. 2: ASAMBLEA DE PIERNA MOLDEADA

- Con cuidado alinee las costuras la pierna moldeada - A (no. 15) del frente y la pierna moldeada - B (no. 16) del frente, y unirlos juntos de arriba abajo usando los pedazos que se cierran sobre las piernas moldeadas. Ver la figura 2. **NOTA:** escuchar para el sonido de "chasquido" cuando uniendo las piernas juntos, esto indicará que las pats son cerradas firmemente en el lugar.
- Después, unir juntos la pierna moldeada - C (no. 17) trasera y la pierna moldeada - D (no. 18) trasera en la misma secuencia, de arriba abajo. Ver la figura 2A.
- Repetir el mismo procedimiento para montar las otras tres piernas.

FIGURE 2: ASSEMBLAGE DES PIEDS MOULÉS

- Aligner soigneusement les joints du pied moulé avant A (n° 15) et du pied moulé avant B (n° 16) et les assembler l'un à l'autre, de haut en bas, à l'aide des pièces de verrouillage des pieds moulés. Voir la figure 2. **NOTE:** Vous devriez entendre un « clic » lorsque vous assemblez les pieds l'un à l'autre; ce « clic » vous indiquera qu'ils sont bien assemblés.
- Ensuite, assembler le pied moulé arrière C (n° 17) et le pied moulé arrière D (n° 18), toujours de haut en bas. Voir la figure 2A.
- Répéter cette opération pour les trois autres pieds.

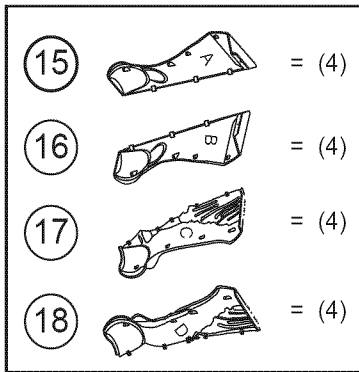


FIG. 2

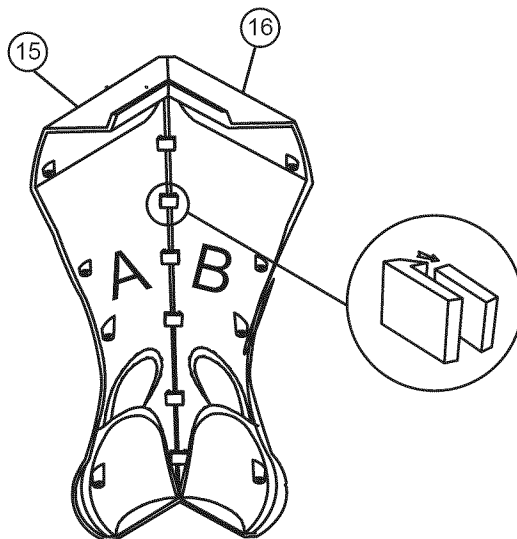
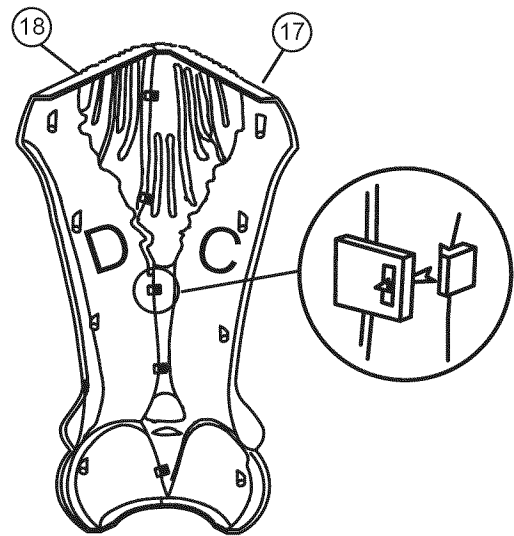


FIG. 2A



(Siga a la página siguiente.)

**FIG. 3: INSIDE AND MOLDED LEGS ASSEMBLY**

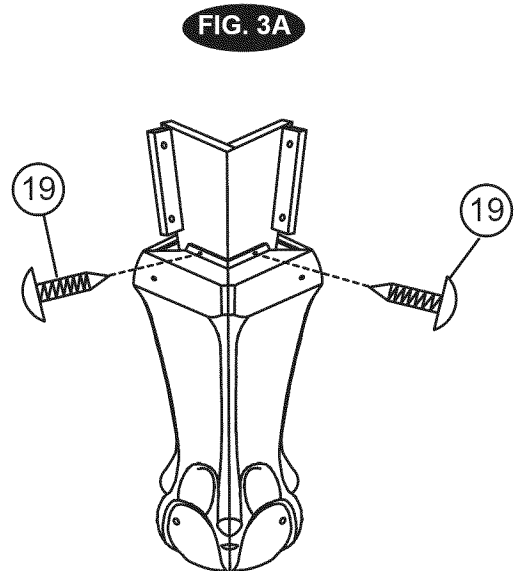
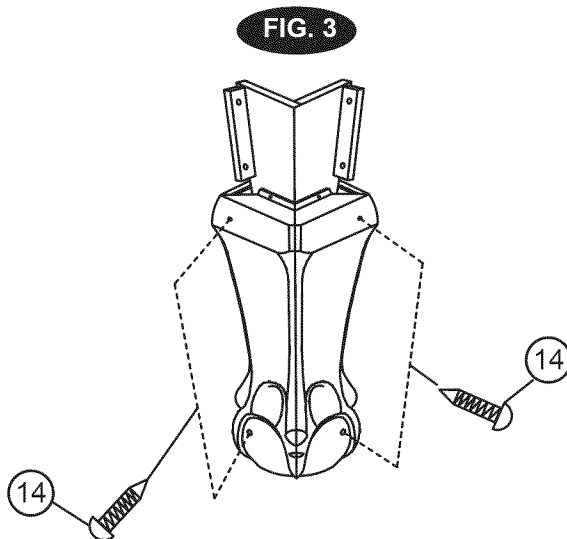
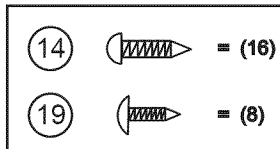
- Place one Inside Leg Assembly (from Fig.1) inside the one set of Molded Legs (A and B) prepared in Fig. 2. Then place one set of Molded Legs (C and D) around the other side of the Inside Leg Assembly.
- Align the holes of the two sets of Molded Legs (A and B, C and D) and attach using four Screws (#14). See Fig. 3. **NOTE:** it is **NOT RECOMMENDED** to use a power screwdriver when assembling the molded legs. Over-tightening of the screw can cause damage to the leg.
- Secure the Molded Leg Assembly to the Inside Leg Assembly with two Screws (#19) at the top. See Fig. 3A
- Repeat the same procedure to assemble the other legs.

**FIG. 3: ASAMBLEA DE PIERNA INTERIOR Y MOLDEADA**

- Colocar una asamblea de pierna interior (de la figura 1) dentro del juego de pierna moldeada (A y B) preparado en la figura 2. Entonces coloque el juego de pierna moldeada (C y D) alrededor del otro lado de la asamblea de pierna interior.
- Alinear los agujeros de los dos juegos de piernas moldeadas (A y B, C y D) y fijar usando cuatro tornillos (no. 14). Ver la figura 3. **NOTA:** NO ES RECOMENDADO usar un destornillador eléctrico montando las piernas moldeadas. El sobreapretamiento del tornillo puede causar daño a la pierna.
- Fijar la asamblea de pierna moldeada a la asamblea de pierna interior con dos tornillos (no. 19) en lo alto. Ver la figura 3A.
- Repetir el mismo procedimiento para montar las otras piernas.

**FIGURE 3: ASSEMBLAGE DES PIEDS INTÉRIEURS ET DES PIEDS MOULÉS**

- Placer un pied intérieur assemblé (voir figure 1) à l'intérieur du pied moulé assemblé (A et B) à la figure 2. Effectuer la même opération pour le pied moulé assemblé (C et D).
- Aligner les trous des deux pieds assemblés (A et B, C et D) et les fixer à l'aide de quatre vis (no 14). Voir la figure 3. **NOTE:** IL N'EST PAS RECOMMANDÉ d'utiliser un tournevis électrique pour assembler les pieds moulés. Une vis trop serrée pourrait endommager le pied.
- Fixer les pieds moulés assemblés aux pieds intérieurs assemblés à l'aide de deux vis (no 19) dans le haut. Voir la figure 3A.
- Répéter cette opération pour les trois autres pieds



(Siga a la página siguiente.)

FIG. 4: CORNER BRACE ASSEMBLY

- Align the Lower Side (#1) and Lower End (#2) Aprons as shown in Fig. 4. Attach them together using one Corner Brace (#12), four Washers (#8) and four Bolts (#7) per corner.

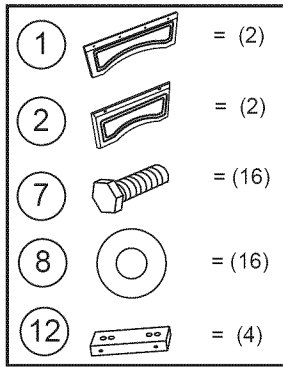


FIG. 4: ASAMBLEA DE SOPORTE DE ESQUINA

- Alinear las tablas inferiores laterales (no. 1) y de extremo (no. 2) como mostrado en la figura 4. Fijarlos juntos utilizando un soporte de esquina (no. 12), cuatro arandelas (no. 8) y cuatro pernos (no. 7) por esquina.

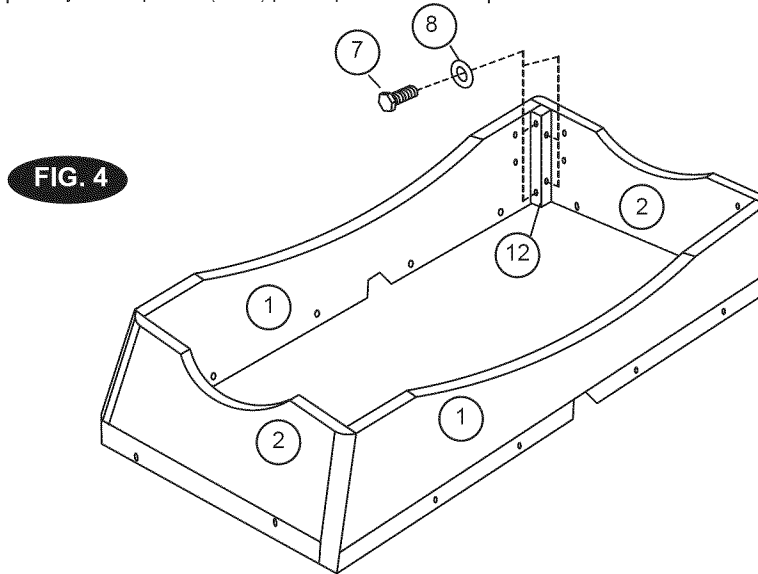


FIGURE 4: ASSEMBLAGE DES TABLIERS

- Aligner les tabliers inférieurs latéraux (n° 1) et les tabliers d'extrémité (n° 2) comme illustré à la figure 4. Les fixer l'un à l'autre à l'aide d'une équerre (n° 12), de quatre rondelles (n° 8) et de quatre boulons (n° 7) par coin.

FIG. 5: LEG ATTACHMENT

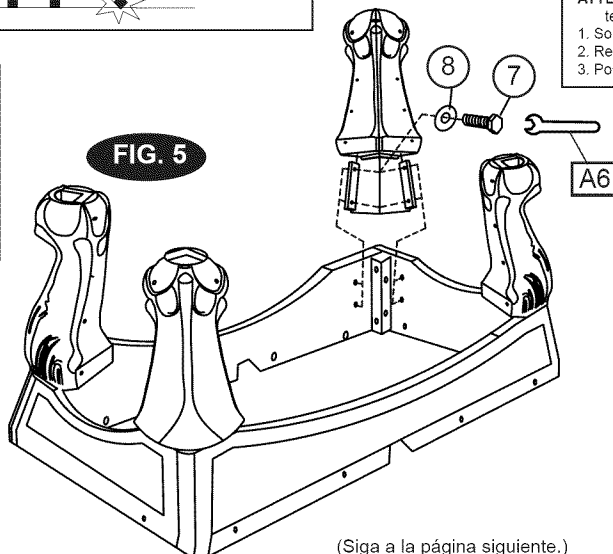
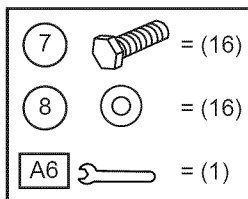
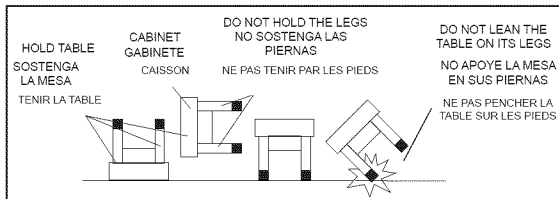
- Attach the assembled Leg into the Apron assembly with four Washers (#8) and four Bolts (#7) per leg using the Wrench (#A6) provided. See Fig. 5.
- Lift the table assembly from the floor with two strong adults, turn it over, and set the table assembly on its legs in the location where you will play.

FIG. 5: FIJACIÓN DE PIERNA

- Fijar la pierna montada sobre la asamblea de tabla con cuatro arandelas (no. 8) y cuatro pernos (no. 7) por pierna usando la llave metálica (no. A6) provisto. Ver la figura 5.
- Levantar la mesa armada del suelo con dos adultos fuertes, dé vuelta a la mesa y colóquela sobre sus piernas en el lugar donde se va a jugar.

FIGURE 5: ASSEMBAGE DES PIEDS AUX TABLIERS

- Fixer les quatre pieds assemblés aux tabliers assemblés à l'aide de quatre rondelles (n° 8) et de quatre boulons (n° 7) par pied et de la clé (n° A6) fournie. Voir la figure 5.
- À deux adultes robustes, soulever la table assemblée; la remettre à l'endroit et la déposer sur ses pieds à l'emplacement souhaité.



**CAUTION:** Two strong adults are recommended to turn the table over as shown.

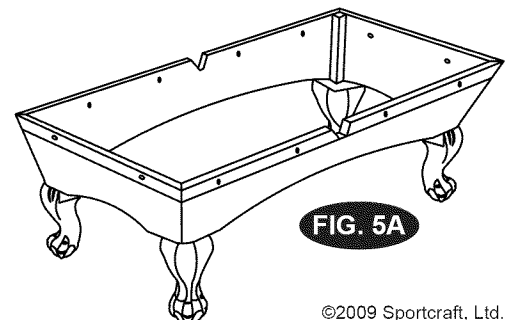
- Lift the table off the ground.
- Turn the table over.
- Place it on all four feet at the same time on the ground.

**PRECAUCIÓN:** Se recomienda que dos adultos fuertes le den vuelta la mesa como se muestra en el gráfico.

- Levante la mesa del suelo.
- Vuelque la mesa.
- Apoye las cuatro piernas en el suelo al mismo tiempo.

**ATTENTION:** On recommande que deux adultes remettent la table sur ses pieds, tel qu'illustré.

- Soulever la table.
- Retourner la table à l'endroit.
- Poser simultanément les quatre pieds de la table au sol.



(Siga a la página siguiente.)

FIG. 6: CABINET ASSEMBLY

- Turn the Billiard Cabinet over and put it on top of the Apron/Leg assembly. From underneath the table, secure them together with twelve Bolts (#9), twelve Washers (#8), and twelve Nuts (#10). See Figures 6 and 6A. Go back and make sure that all connections are tight.
- **PLEASE NOTE: DO NOT** lift the table by the pockets. If you move the table, do not lift it by placing your hands beneath the pockets and do not lean or put pressure on them. Do not lean or sit on the end or side rails as this may damage the table. **YOU ARE NOW READY TO PLAY.**

FIG. 6: ASAMBLEA DE GABINETE

- Dar vuelta al gabinete de billar y colóarlo sobre la asamblea de pierna/tabla. Debajo de la mesa, fijarlos juntos con doce pernos (no. 9), doce arandelas (no. 8), y doce tuercas (no. 10). Ver las figuras 6 y 6A. Regresar y asegurarse que todas las conexiones son bien apretadas.
- **POR FAVOR NOTA:** NO levante la mesa por sosteniendo los buchacas. En movando la mesa, no levántelo por colocando sus manos bajo lde os buchacas y no inclínese o haga presión sobre los buchacas. No inclínese o siéntese sobre el extremo o el lado de los carriles, como esto puede causar daño a la mesa. **AHORA USTED ESTÁ LISTO PARA JUGAR.**

FIGURE 6: ASSEMBLAGE DU DESSUS DE TABLE

- Avec soin, remettre à l'endroit le dessus de table et le déposer sur l'assemblage tabliers/pieds. Par le dessous de la table, les fixer l'un à l'autre à l'aide de douze boulons (n° 14), de douze rondelles (n° 11) et de douze écrous (n° 15). Voir les figures 6 et 6B. Vérifier attentivement que tout est vissé à fond.
- Veuillez prendre note : **NE SOULEVEZ PAS** la table par les poches. Si vous déplacez la table, ne la soulevez pas en plaçant les mains sous les poches et ne vous appuyez pas sur ces dernières. Ne faites pas pression sur les poches, ne vous assoyez pas sur les bords latéraux ou les bords d'extrémité et ne vous assoyez pas sur les bandes latérales ou sur les bandes des extrémités car cela pourrait endommager la table. **VOUS ÊTES MAINTENANT PRÊT À JOUER.**

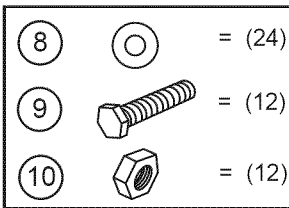
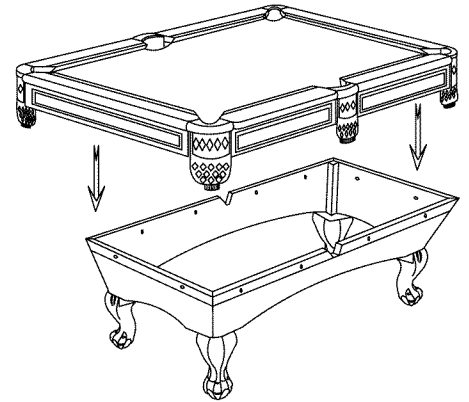
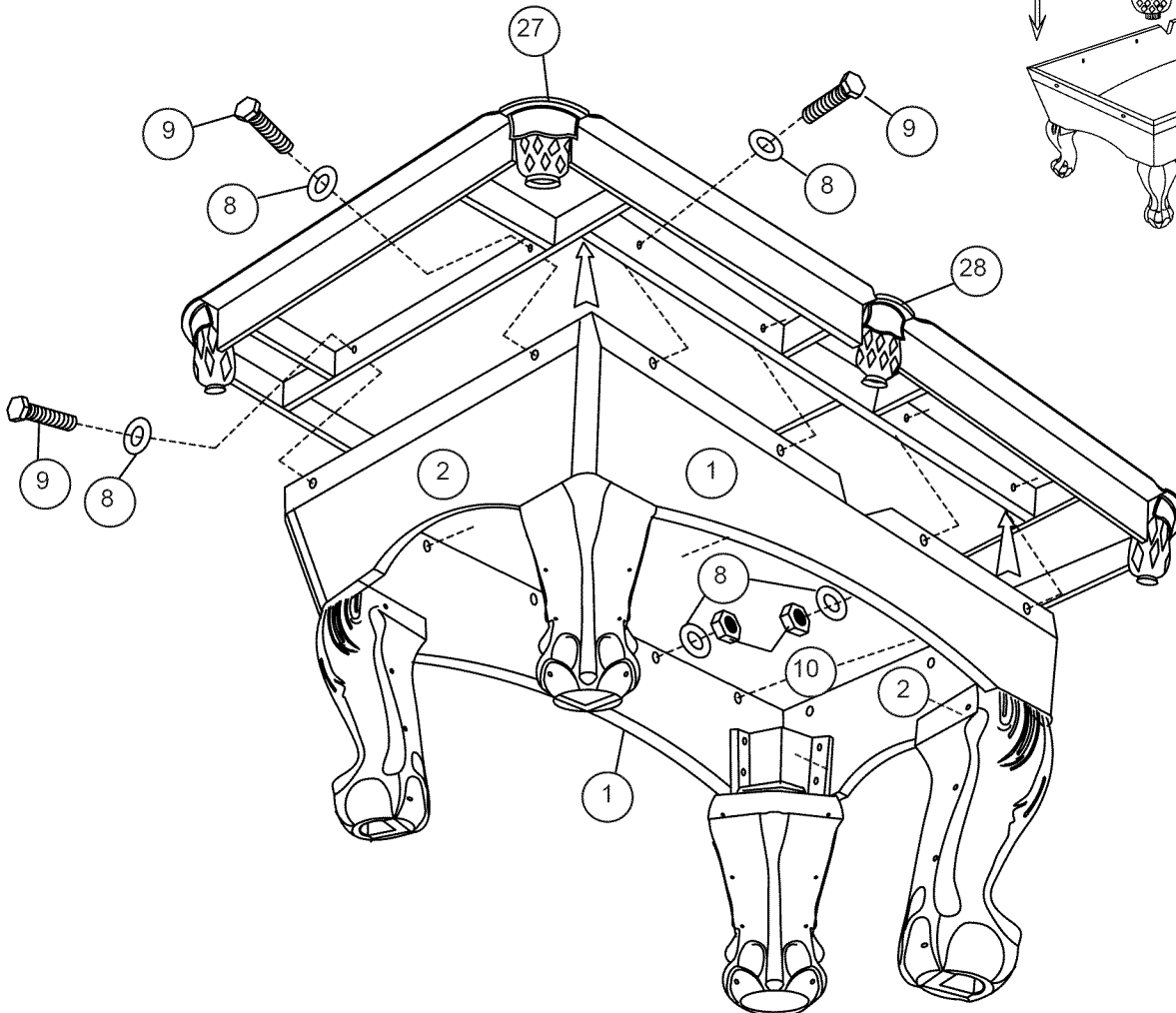


FIG. 6



(Siga a la página siguiente.)



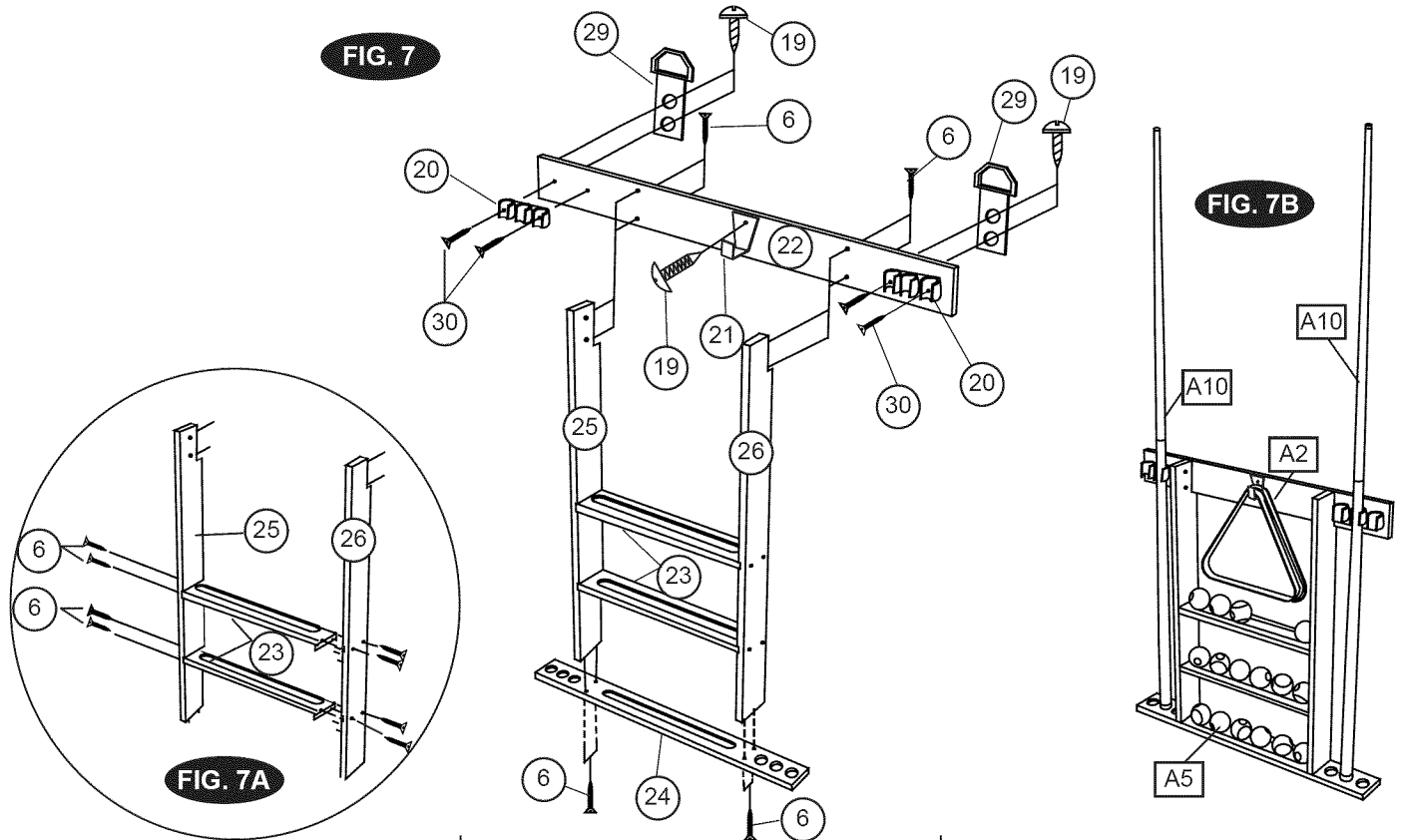
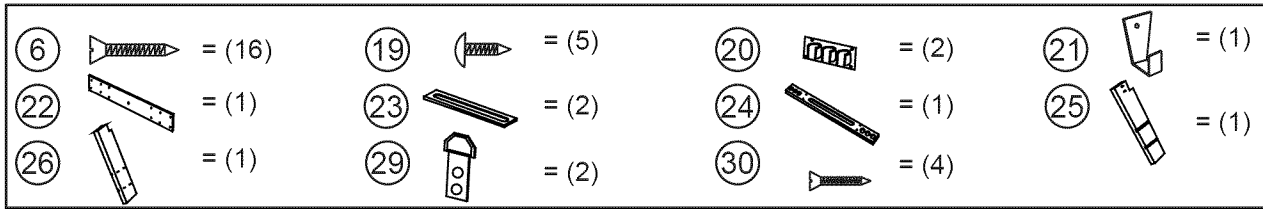


FIG. 7: CUE RACK ASSEMBLY

- Attach the two Middle Shelves (#23) to the Side Panel - A (#25) using two Screws (#6) per Shelf. See Figures 7 and 7A
- Attach Side Panel - B (#26) to the assembly using four Screws (#6). See Figures 7A.
- Attach the Base Panel (#24) to the Side Panels assembly using four Screws (#6). See Figures 7.
- Place the Top Panel (#22) onto the assembly and attach using four Screws (#6). See Figures 7.
- Stand the assembly upright and attach the two Cue Fixtures (#20) to the Top Panel using two Screws (#30) per Fixture.
- Attach the Triangle Fixture (#21) to the Top Panel using one Screw (#19).
- Your Cue Rack may also be mounted on the wall if so desired. Attach the two Cue Rack Mounting Fasteners (#29) onto the Top Panel using two Screws (#19) per Fastener.
- See Fig. 7B for completed assembly.

FIG. 7: ASAMBLA DE ESTANTE DE TACO DE BILLAR

- Fijar los dos anaqueles de medio (no. 23) al panel de lado del estante de taco - A (no. 25) usando dos tornillos (no. 6) por anaquel. Ver las figuras 7A.
- Fijar el panel de lado del estante de taco - B (no. 26) a la asamblea usando cuatro tornillos (no. 6). Ver las figuras 7A.
- Fijar el panel de base (no. 24) a los paneles de lado usando cuatro tornillos (no. 6). Ver las figuras 7.
- Colocar el panel superior (no. 22) a la asamblea y fijarlo utilizando cuatro tornillos (no. 6). Ver las figuras 7.
- Poner todo derecho la asamblea y fijar los dos aparatos de taco (no. 20) al panel superior usando dos tornillos (no. 19) por aparato.
- Entonces fijar el aparato de triángulo (no. 21) al panel superior usando un tornillo (no. 19).
- Su estante de taco también puede ser montado sobre la pared si se desea. Fijar los dos cerrres de montaje (no. 29) sobre el paneles superior usando dos tornillos (no. 19) por cierre.
- Ver la figura 7B para la asamblea completada.

(Siga a la página siguiente.)

FIG. 7: ASSEMBLÉE DE PORTE-QUEUE

- Fixer les deux planches de centre (n° 23) au panneau latéral - A (n° 25) à l'aide de deux vis (n° 6) par planche. Voir les figures 7 et 7A.
- Fixer le panneau latéral - B (n° 26) à l'assemblée à l'aide de quatre vis (n° 6). Voir la figure 7A.
- Attachent le panneau de base (n° 24) à l'assemblée de panneaux latéraux à l'aide de quatre vis (n° 6). Voir la figure 7.
- Placer le panneau supérieur (n° 22) sur l'assemblée et fixer à l'aide de quatre vis (n° 6). Voir la figure 7.
- Mettre de pied l'assemblée tout droit et fixer les deux appareils de queue (n° 20) au panneau supérieur à l'aide de deux vis (n° 19) par appareil.
- Fixer le crochet triangulaire (n° 21) au panneau supérieur à l'aide d'une vis (n° 19).
- Votre porte-queue peut aussi être monté au mur si désiré. Fixer les deux attaches de montage de porte-queue (n° 29) sur le panneau supérieur à l'aide de deux vis (n° 19) par attache.
- Voir la figure 7B pour l'assemblée achevée.

## TABLE MAINTENANCE (MANTENIMIENTO DE LA MESA)

<b>TABLE</b> <i>Mesa</i> <i>Table</i>	Keep your table covered. If there is dust on the playfield or the aprons, use a vacuum or use the brush provided to remove. Do not sit on the table and do not use the table outside.
	<i>Cubra su mesa. Si hay el polvo sobre el campo de juego o los guarniciones, use un vacío o el cepillo provisto para quitarlo. No siéntese sobre la mesa y no utilice la mesa afuera.</i>
	<i>Tenez votre table couverte. S'il y a de la poussière sur l'aire de jeu ou... Ne vous assoyez pas sur la table et ne l'employez pas à l'extérieur. Pour déterminer l'emplacement exact de la mouche de la boule noire, veuillez vous référer à l'illustration no 1.</i>
<b>POCKETS</b> <i>Buchacas</i> <i>Poches</i>	DO NOT lift the table by placing your hands under the pockets, and do not sit, lean or put pressure on the pockets.
	<i>NO levante la mesa por sosteniendo sobre las buchacas y no sientese, ni inclínese, ni haga presión sobre las buchacas.</i>
	<i>Ne soulevez pas la table en plaçant vos mains sous les poches et ne vous asseyez ni vous penchez ni faites pression sur les poches.</i>
<b>LEGS</b> <i>Piernas</i> <i>Pieds</i>	Check that all the edges fit properly into the grooves of the caps. When moving the table, lift the table off of its legs and place it down squarely on the legs, do not drag the table (and do not lift by the pockets).
	<i>Asegúrese que los pernos de pierna son bien apretados. En moviendo la mesa, levante la mesa de sus piernas y colóquelo abajo directamente sobre las piernas, no arrastre la mesa (y no levante por las buchacas).</i>
	<i>Vérifiez que tous les bords s'ajustent correctement dans les rainures des coins. Lorsque vous devez déplacer la table, la soulevez entièrement de ses pieds et la déposer à l'endroit voulu en la remettant sur ses pieds; ne pas traîner la table au sol (et ne pas la soulever par les poches).</i>

## BILLIARD RULES - 8 BALL

## OBJECT OF THE GAME:

8 Ball is a simple game enjoyed by players of all skill levels. It is a Called Shot Game, meaning that players must announce their intended shot in advance in order for it to count. In 8 Ball, one player shoots at solid balls (numbers 1 through 7), while the opponent shoots at striped balls (numbers 9 through 15). The player who pockets his or her ball group first and then sinks the 8 ball is the winner.

## THE BREAK:

The balls are racked as shown in the illustration. A flip of a coin determines which player gets to break. In subsequent games, the loser of the previous game gets to break. The cue ball must be placed behind the head string and the shooter must either: (a) pocket a ball, or (b) drive four balls to the rails. If the shooter fails to make a legal break, the opponent has the option of accepting the balls in this position or re-racking the balls and shooting the opening break again.

If any balls are pocketed on the break: the shooter stays on the table, however the table is still Open, meaning that the choice of the stripes or solids is not yet determined. The choice of stripes or solids is determined by the first called shot made after the break.

If the 8 ball is pocketed on the break: the shooter stays on the table with the option of spotting the 8 ball and continuing play, or re-racking the balls and breaking again.

If the shooter scratches on the break: if the cue ball is pocketed on the break: (a) all balls pocketed remain pocketed, except the 8 ball which is spotted, (b) the table is open, (c) the opposing player has the cue ball in hand and may place it anywhere behind the head string and shoot at any ball that is not behind the head string.

## PLAYING THE GAME:

After the break, regardless of whether any balls were pocketed on the break, the table is Open, with the choice of stripes or solids determined by the next legally pocketed ball.

In the course of play, a shooter must call each shot in advance, by indicating the ball to be made and the pocket into which it will be made. It is not necessary to indicate details such as cushions, banks, caroms, etc. Failure to make the shot as called results in a loss of turn. If the shot is made as called, then any other balls pocketed remain pocketed. However, if the called shot is not made and any other balls are pocketed, then the shooter's ball(s) that were pocketed would be spotted and any of the opponent's balls would remain pocketed.

In order to execute a Legal Shot, the first ball hit must be one of the balls in the shooter's group (stripes or solids)

## REGLAS DEL JUEGO DE BILLAR - 8 BOLAS

## OBJETIVO DEL JUEGO:

El juego de 8 bolas es muy sencillo y lo pueden disfrutar jugadores de todos los niveles. Se le llama juego de "tiro" porque los jugadores deben anunciar por adelantado hacia donde tienen la intención de tirar para que el tiro sea válido. En el juego de 8 bolas, un jugador le tira a la bola de un solo color (con los números del 1 al 7), mientras que su contrincante le tira a las bolas con la raya (con los números del 9 al 15). El jugador que primero logre meter en las buchacas su grupo de bolas y luego lograr meter la bola 8 es el ganador.

## LA APERTURA:

Las bolas se agrupan tal como se muestra en la Ilustración. Una moneda lanzada al aire determina quién es el que hace la apertura. En juegos subsiguientes, el perdedor en el juego anterior es quien hace la apertura. La bola blanca debe colocarse detrás de la línea de arranque y el jugador debe, una de dos: (a) meter una bola en una buchaca o (b) tener 4 bolas en las bandas. Si el jugador no logra hacer una apertura limpia, el contrincante tiene la opción de aceptar las bolas en la posición en que quedaron o volver a agrupar las bolas y hacer la apertura inicial de nuevo.

Si alguna bola entra en la buchaca durante la apertura: entonces el jugador sigue tirando; sin embargo, la mesa aún está "abierta", es decir, que la elección de bolas de color o con raya aún no se ha determinado. La elección de bolas de color o con raya se determina con el primer tiro que se hace después de la apertura.

Si la bola 8 entra en la buchaca: El jugador sigue tirando con la opción de sacar la bola 8 y seguir jugando o volver a agrupar las bolas y hacer la apertura de nuevo.

Si el jugador mete la bola blanca en la apertura: Si la bola blanca entra en una buchaca durante la apertura: (a) todas las bolas que entraron en las buchacas permanecen ahí, con excepción de la bola 8 que se vuelve a poner en juego, (b) la mesa está abierta, (c) el contrincante tiene la bola blanca en la mano y puede colocarla detrás de la línea de arranque, en cualquier punto, y tirar a cualquier bola que no se encuentre detrás de la línea de arranque.

## EL JUEGO:

Después de la apertura, sin importar si alguna bola entró en la buchaca durante la apertura, la mesa está "abierta", con la opción de las bolas de color o con raya a determinar por la siguiente bola que entre en la buchaca.

Durante el juego, un jugador debe anunciar cada tiro por adelantado indicando la bola que se pretende meter en la buchaca. No es necesario indicar detalles tales como bandas o carambolas, etc. En caso de no alcanzar los resultados anunciados se pierde el turno. Si el tiro resulta como se anunció, entonces las otras bolas que entraron en las buchacas se quedan ahí. Sin embargo, si el tiro no resulta como se anunció y otras bolas sí entraron en la buchaca, entonces se sacan las bolas que le corresponden (con raya o de color según se haya determinado) y las bolas

(Siga a la página siguiente.)

## RÈGLES DE JEU - LE JEU DE LA HUIT

## OBJECTIF DU JEU:

Il s'agit d'un jeu simple pour des joueurs de n'importe quel niveau. Il s'agit d'un jeu à coup nommé, c'est-à-dire que les joueurs doivent annoncer leur coup au préalable. Un joueur frappe les boules pleines (numérotées de 1 à 7) et son adversaire frappe les boules rayées (numérotées de 9 à 15). Le joueur qui, le premier, empoche toutes les boules de son groupe, puis rentre la huit gagne.

## LE BRIS:

On place les boules dans le triangle tel qu'indiqué dans l'illustration n° 1. On tire au sort pour déterminer qui brise. Lors des parties suivantes, le perdant de la partie précédente brise. Il faut placer la blanche derrière la Ligne du Haut, et l'ouvreur doit: a) empocher une boule ou b) faire en sorte que quatre boules touchent une bande. Si l'ouvreur ne réussit pas un bris légal, son adversaire a le choix d'accepter la table telle qu'elle est ou de remettre les boules dans le triangle et de briser de nouveau.

Si une boule est empochée lors du bris: le joueur qui a brisé continue de jouer, cependant, la table est encore ouverte, c'est-à-dire que le choix de pleines ou des rayées n'a pas encore été déterminé. Le choix du groupe de boules est déterminé lorsqu'un joueur empoche une boule nommée, après le bris.

Si la huit est empochée lors du bris: le joueur qui a brisé a toujours le contrôle de la table et il peut choisir de remettre la huit sur la table ou de briser de nouveau.

Si la blanche est empochée lors du bris: a) toutes les boules empochées le demeurent, sauf la huit qui est remise sur la table, b) la table est ouverte, c) l'autre joueur a la blanche en main et peut la placer n'importe où derrière la Ligne du Haut et viser n'importe quelle boule sauf celles qui se trouvent derrière la Ligne du Haut.

## DÉROULEMENT DE LA PARTIE:

Après le bris, que des boules aient été empochées ou non, la table est ouverte et le choix des boules est déterminé par la prochaine boule légalement empochée.

En cours de jeu, chaque joueur doit annoncer ses coups en indiquant quelle boule il veut rentrer et dans quelle poche. Il n'est pas nécessaire de donner des détails tels que ricochets, combines, carambolages, etc. Si un joueur ne parvient pas à empocher la boule nommée, il perd son tour. Si la boule nommée est empochée, toutes autres boules rentrées lors du même tour demeurent empochées. Cependant, si la boule nommée n'est pas empochée mais que d'autres boules le sont, les boules empochées qui appartiennent au joueur sont remises sur la table et les boules appartenant à son adversaire demeurent empochées.

Pour qu'un coup soit légal, la blanche doit d'abord toucher une boule du groupe du joueur et la boule nommée doit être empochée ou la blanche ou toute boule numérotée doit

and the object ball must be pocketed or the cue ball or any object ball must come into contact with a rail. (Note: It is legal for the shooter to bank the cue ball off a rail before hitting the object ball.)

A player who legally pockets a ball continues play until missing or committing a Foul. Once a player's ball group (stripes or solids) is pocketed, the player may play the 8 ball. Again, the player must clearly indicate the intended pocket, even if it appears obvious. A player who legally pockets all of his ball group and the 8 ball is the winner.

#### FOULS:

1. Failure to execute a legal shot as defined above.
2. A scratch shot (shooting the cue ball into a pocket or off the table)
3. Moving or touching any ball by means other than legal play.
4. Shooting an intentional jump shot over another ball by scooping the cue stick under the cue ball. A jump shot executed by striking the cue ball above center is legal.
5. Using the 8 ball first in a combination shot when the table is not open.

#### FOUL PENALTY:

Opposing player gets "cue ball in hand". This means that the player can place the cue ball anywhere on the table (does not have to be behind the head string except on the opening break).

#### SPOTTING BALLS:

Whenever an object is to be spotted, the object ball is spotted on the long string as close to the foot spot as possible.

#### LOSS OF GAME:

A player committing any of the following infractions loses the game:

1. Fouls when pocketing the 8 ball.
2. Pockets the 8 ball on the same stroke as the last of his group of balls.
3. Scratches when the 8 ball is his legal object ball.
4. Jumps the 8 ball off the table at any time.
5. Pockets the 8 ball in a pocket other than the one designated.
6. Pockets the 8 ball when it is not the legal object ball (except on the break).

### BILLIARD RULES - 9 BALL

#### OBJECT OF THE GAME:

Nine-Ball is a popular game enjoyed by players of all skill levels. In 9 Ball, the shooter must make contact with the lowest numbered ball first. The player who sinks the 9 ball is the winner.

#### THE BREAK:

Balls numbered 1 through 9 are racked in a "diamond" shape with the 1 Ball at the top of the diamond and on the foot spot and the 9 Ball in the center. See the illustration. The cue ball must be placed behind the head string and the shooter must make contact with the 1 Ball first and either: (a) pockets a ball, or (b) drives four balls to the rails. If the shooter fails to make a legal break, the opponent has the option of accepting the balls in this position or re-racking the balls and shooting the opening break again. If the cue ball is scratched on the break, the incoming player may not play a "Push Out" (see PUSH OUT), but places the "cue ball in hand" anywhere on the table.

#### PLAYING THE GAME:

After the break, the next shot may be played as a "Push Out", or, if the breaker pockets one or more balls, he continues to shoot until he misses, fouls, or wins the game. Once a player misses or fouls, the opponent begins to shoot until missing, committing a foul, or winning. The game ends when the 9 Ball is pocketed on a legal shot.

del contrincante que hayan entrado permanecen en las buchacas.

Para hacer un tiro limpio, la primera bola que se golpea debe ser una correspondiente al grupo de bolas del jugador en turno (con raya o de color) y la bola objetivo se debe meter en la buchaca, o la bola blanca u otra bola objetivo debe entrar en contacto con una banda. (Nota: es válido que el jugador mande la bola blanca a la banda antes de pegarle a la bola objetivo)

Un jugador que limpiamente mete una bola en la buchaca sigue jugando hasta que falle o cometa una falta. Una vez que el grupo de bolas (con raya o de color) de un jugador esté por completo en las buchacas, éste debe ir por la bola 8. De nuevo, el jugador debe anunciar el tiro intencionado, incluso si éste parece obvio. Un jugador que mete limpiamente todas las bolas de su grupo y la bola 8 es el ganador.

#### LAS FALTAS:

1. El hacer un tiro ilegal, tal como se ha explicado anteriormente.
2. Un tiro de gracia (fatal) (cuando la bola blanca se mete en la buchaca o sale de la mesa).
3. Mover o tocar una bola por otro medio que no sea un tiro limpio o legal.
4. Tirar intencionalmente un tiro de brinco por encima de otra bola metiendo el taco por debajo de la bola blanca. Un tiro de brinco realizado con un golpe en la parte superior del centro de la bola es legal.
5. Usar primero la bola 8 en un tiro de combinación cuando la mesa no está abierta.

#### PENAL:

Los contrincantes toman "la bola blanca en la mano". Esto significa que el jugador puede colocar la bola blanca en cualquier lugar de la mesa (no tiene que ser detrás de la línea de inicio, excepto cuando se trata del tiro de apertura).

#### COLOCACIÓN DE LAS BOLAS:

Cuando se va a volver a colocar una bola, la bola objetivo se pone en la línea larga, tan cerca como se pueda del punto del pie.

#### JUEGO PERDIDO:

Un jugador que comete alguna de las siguientes infracciones pierde el juego:

1. Se comete una falta al meter la bola 8 en la buchaca.
2. Se mete la bola 8 en el mismo tiro en que se mete la última bola del grupo del jugador.
3. Meter la bola blanca cuando la bola 8 es su bola objetivo legal.
4. Cuando se brinca la bola 8 en cualquier momento.
5. Cuando se mete la bola 8 en otra buchaca distinta a la que se anunció.
6. Meter la bola 8 cuando ésta no es la bola objetivo legal (con excepción de la apertura).

### REGLAS DEL JUEGO - BILLAR - 9 BOLAS

#### OBJETIVO DEL JUEGO

Bola Nueve es un juego muy divertido que disfrutan jugadores desde principiantes hasta expertos. En Bola 9, el tirador debe contactar primero la bola cuya numeración sea la más baja. Gana el jugador que embolsa la bola 9.

#### LA APERTURA:

Las bolas numeradas del 1 al 9 se colocan en forma de rombo, con la bola número 1 en la punta del rombo y sobre el punto de pie y la 9 en el centro. Vea la ilustración. La bola blanca se debe situar tras la línea de cabeza; el tirador deberá contactar primero la bola 1 y debe: (a) embolsar una bola o (b) enviar cuatro bolas a las bandas. Si el jugador no realiza un tiro de apertura reglamentario, el adversario tiene la opción de aceptar las bolas en esta posición o volverlas a colocar y ejecutar el tiro de apertura otra vez. Si la bola blanca se entronera en el rompimiento, el jugador siguiente no podrá hacer una jugada de "push out" (vea PUSH OUT), sino que deberá colocar "la bola blanca en mano" en cualquier parte de la mesa.

#### EL JUEGO:

Tras el rompimiento, el tiro inmediato posterior puede ser un "push out" o, si el jugador que rompe embolsa una o más bolas, se puede seguir tirando hasta que se falle, cometa una falta o gane el juego. Cuando un jugador falle o cometa una falta, el adversario empezará a tirar hasta que falle,

(Siga a la página siguiente.)

entrer en contact avec une bande. (Nota: la blanche peut toucher une bande avant de toucher la boule nommée.)

Un joueur qui empoche légalement une boule continue de jouer jusqu'à ce qu'il rate un coup nommé ou commette une faute. Une fois que toutes les boules du groupe d'un joueur ont été empochées, le joueur doit jouer la huit. Le joueur doit indiquer clairement dans quelle poche il compte la rentrer, même si le choix semble évident. Le joueur qui empoche légalement les boules de son groupe et la huit gagne.

#### FAUTES:

1. Ne pas exécuter un coup légal tel que défini ci-dessus.
2. Empocher la blanche ou la projeter hors de la table.
3. Bouger toute boule ou y toucher d'une façon autre que lors d'un jeu légal.
4. Faire sauter intentionnellement la blanche par-dessus une autre boule (coup sauté) en se servant de la queue pour pousser en dessous de la blanche. Le coup sauté est légal si la blanche a été frappée au-dessus du centre.
5. Utiliser la huitte comme première boule d'une combinaison lorsque la table n'est plus ouverte.

#### PÉNALTÉ À LA SUITE D'UNE FAUTE:

Le joueur adverse a "la blanche en main", c'est-à-dire qu'il peut placer la blanche n'importe où sur la table (il n'est pas nécessaire qu'elle se trouve derrière la Ligne du Haut, sauf lors du bris).

#### REMISE D'UNE BOULE SUR LA TABLE:

Lorsqu'une boule doit être remise sur la table, elle doit être placée sur la Grande Ligne le plus près possible de la Mouche Inférieure.

#### PERTE DE LA PARTIE:

Le joueur qui commet une quelconque des infractions suivantes perd la partie:

1. Commet une faute lorsqu'il empoche la huit.
2. Empoche la huitte tout en jouant la dernière boule de son groupe.
3. Empoche la blanche lorsqu'il vise la huit.
4. Projète la huit hors de la table à n'importe quel moment.
5. Empoche la huitte dans une poche autre que celle annoncée.
6. Empoche la huitte lorsqu'elle n'est pas la boule nommée (sauf lors du bris).

### RÈGLES DE JEU - LE JEU DU NEUF

#### OBJECTIF DU JEU:

Le Jeu du Neuf est populaire et aimé par les joueurs de tous les niveaux de compétence. Dans le Jeu de Neuf, le joueur doit premièrement frapper la boule numérotée la plus basse. Le joueur qui empoche la boule n° 9 gagne.

#### LE BRIS:

Placez les boules, numérotées 1 à 9, dans le triangle en forme "de diamant". La boule n° 1 doit être au sommet du diamant et sur la mouche intérieure, et la boule n° 9 au centre. La blanche doit être placée derrière la Ligne du Haut. Le joueur doit frapper la boule n°1 d'abord et: (a) empocher une boule, ou (b) conduisent quatre boules aux bandes. Si le joueur ne réussit pas à faire un bris légal, l'adversaire a l'option d'accepter les boules dans cette position ou de briser de nouveau. Si la blanche est empochée sur le bris, le joueur entrant ne peut pas jouer un "Push Out" (voir PUSH OUT), mais place "la blanche en main" n'importe où sur la table.

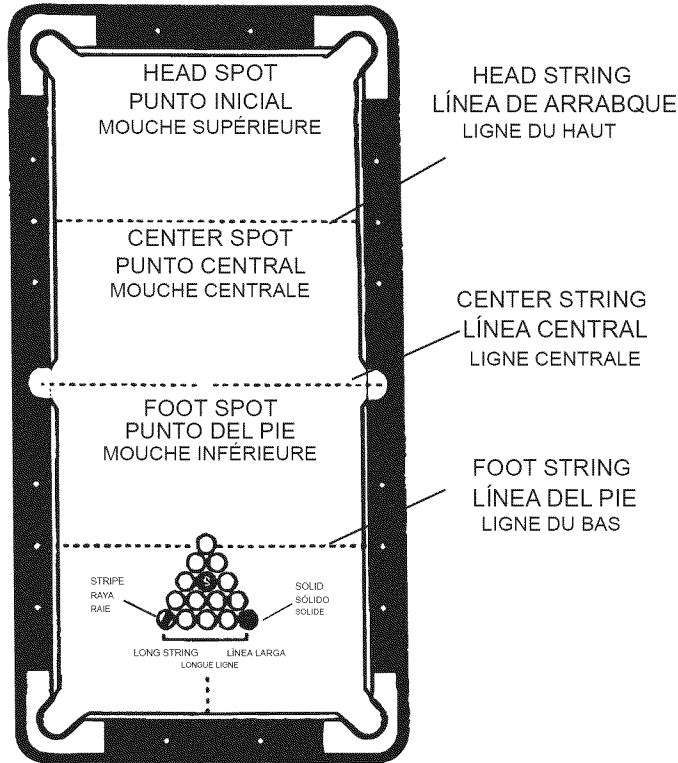
#### DÉROULEMENT DE LA PARTIE:

Après le bris, la frappe suivante peut être jouée comme un "Push Out", ou, si le joueur qui a brisé empoche une ou plusieurs boules, il continue à tirer jusqu'à ce qu'il rate, commette une faute, ou gagne le jeu. Lors d'une rate ou faute, l'adversaire commence à tirer jusqu'à ce qu'il rate, commette une faute, ou gagne le jeu. Le jeu finit quand la boule n° 9 est mise dans sa poche sur une frappe légale.

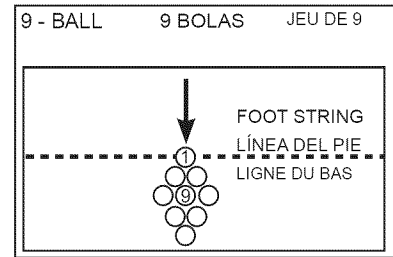
#### PUSH-OUT :

Le joueur frappant immédiatement après un bris légal peut faire une Push Out dans une tentative de déplacer la blanche dans une meilleure position. Dans une Push Out, une boule ne doit pas prendre contact avec aucune boule ou bande et n'est pas considéré pas une faute à moins que d'autres fautes ne s'appliquent. Le joueur doit annoncer

HEAD OF TABLE  
CABEZA DE LA MESA TÊTE DE LA TABLE



FOOT OF TABLE  
PIE DE LA MESA BAS DE LA TABLE

**PUSH OUT:**

The player shooting immediately following a legal break may play a Push Out in an attempt to move the cue ball into a better position. In a Push Out, a ball does not have to make contact with any ball or rail and is not considered a foul unless other foul rules apply. The player must announce the intention of playing a Push Out before the shot, or it is considered normal play. Any ball pocketed on a Push Out does not count and remains pocketed (except the 9 Ball). Following a Push Out, the incoming player: a) must shoot from that position or b) may pass the shot back to the other player.

**FOULS:**

1. Failure to execute a legal shot as defined above.
2. Failure to make first contact with the lowest numbered ball on the table.
3. A scratch shot (shooting the cue ball into a pocket or off the table)
4. Moving or touching any ball by means other than legal play.
5. When the object ball is not pocketed, failure to drive the any ball to a rail after the cue ball has made contact with the object ball.
6. Shooting an intentional jump shot over another ball by scooping the cue stick under the cue ball. A jump shot executed by striking the cue ball above center is legal.
7. Driving any ball off of the table. The object balls are not re-spotted (except the 9 Ball).

**FOUL PENALTY:**

Opposing player gets "cue ball in hand". This means that the player can place the cue ball anywhere on the table. Balls pocketed on the foul are NOT re-spotted (except the 9 Ball). Any player that commits a foul three consecutive times on three successive shots without making a legal shot in between loses the game.

cometa una falta o gana. El juego termina cuando la bola 9 se entronera con un tiro reglamentario.

**EL PUSH OUT:**

Inmediatamente después de un tiro de apertura reglamentario, el jugador en turno puede jugar un push out en un intento de colocar la bola blanca en una mejor posición. En un push out, la bola no tiene que tocar bola o banda alguna, lo cual no se considera una falta a menos que aplique otra regla de faltas. El jugador debe anunciar su intención de realizar un push out antes de ejecutar el tiro, de lo contrario se considerará como un tiro normal. Cualquier bola embolsada en un push out no cuenta y permanecerá en la tronera (a excepción de la bola 9). Después de un push out, el siguiente jugador: a) deberá tirar desde esa posición o b) puede ceder el tiro al otro jugador.

**LAS FALTAS:**

1. Fallar al ejecutar un tiro reglamentario según la definición mencionada anteriormente.
2. No tocar primero la bola con la numeración más baja en la mesa.
3. Embolsar la bola blanca (tirar la blanca en la tronera o fuera de la mesa)
4. Mover o tocar cualquier bola por otro medio fuera del juego reglamentario.
5. Cuando no se embolsa la bola objetiva y ninguna bola hace contacto con una banda después de que la blanca ha tocado la bola objetiva.
6. Ejecutar intencionalmente un tiro de salto sobre otra bola al hacer efecto de pala con el taco por debajo de la bola blanca. Es lícito ejecutar un tiro de salto al golpear la bola blanca por arriba de su centro.
7. Hacer saltar cualquier bola fuera de la mesa. Las bola objetivas no se reponen (con excepción de la bola 9).

**JUEGO PERDIDO:**

El adversario tendrá "bola blanca en mano", esto significa que el jugador puede colocar la blanca en cualquier lugar de la mesa. Las bolas entroneradas durante una falta NO se reponen (con excepción de la bola 9). El jugador que cometa tres faltas consecutivas en tres tiros sucesivos sin ejecutar entre ellos un tiro reglamentario perderá el juego.

(Siga a la página siguiente.)

l'intention de jouer une Push Out avant la frappe, ou on le considère un tour normal. Toutes les boules empochées sur une Push Out le demeurent (sauf la boule n° 9). Après une Push Out, le joueur entrant : a) doit frapper de cette position ou b) peut repasser le coup à l'autre joueur.

**FAUTES:**

1. Ne pas exécuter un coup légal tel que défini ci-dessus.
2. Échec de faire d'abord contact avec le plus bas boule numérotée sur la table.
3. Empocher la blanche ou la projeter hors de la table.
4. Bouger toute boule ou y toucher d'une façon autre que lors d'un jeu légal.
5. Quand la boule d'objet n'est pas empochée, l'échec de conduire une boule à une bande après que la blanche a prise contact avec la boule d'objet.
6. Faire sauter intentionnellement la blanche par-dessus une autre boule (coup sauté) en se servant de la queue pour pousser en dessous de la blanche. Le coup sauté est légal si la blanche a été frappée au-dessus du centre.
7. Action de chasser n'importe quelle boule de la table. Les boules d'objet ne sont pas remises au table (sauf la boule n°9).

**PÉNALTÉ À LA SUITE D'UNE FAUTE:**

Le joueur adverse a "la blanche en main", c'est-à-dire qu'il peut placer la blanche n'importe où sur la table (il n'est pas nécessaire qu'elle se trouve derrière la Ligne du Haut, sauf lors du bris). Les boules empochées sur la faute ne sont pas re-mises au table (sauf la boule n°9). N'importe quel joueur qui commet trois fautes consécutivement sur trois coups successifs sans faire une frappe légale perd le jeu.

## LIMITED WARRANTY

## Limited Warranty

Sportcraft, Ltd. (the "Company") warrants the Product to be free from defects in workmanship and materials under normal use and conditions FOR A PERIOD OF 90 DAYS FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE in the United States and Canada.

## Product Registration Card

The Product Registration Card must be filled out completely and mailed to the Company at the address printed on the card within 10 days from the date of your purchase of the Product.

## What Is Covered

Except as provided below, this Limited Warranty covers all defects in materials and workmanship. This Limited Warranty is void if the Product is:

- Damaged through improper usage, negligence, misuse, abuse, transportation damage, acts of nature, or accident (including failure to follow the instructions supplied with the Product)
- Used in commercial applications or rentals
- Modified or repaired by anyone not authorized by the Company.

## What Is Not Covered

This Limited Warranty does not cover expendable items such as batteries, light bulbs, fuses, accessories, cosmetic parts, tools and other items that wear out due to normal usage.

## What The Company Will Pay For

If during the Limited Warranty period, any part or component of the Product is found by the Company to be defective, the Company will, at its option, repair the Product, replace the Product with a new Product (either the same or an equivalent model) or cause the original retailer of the Product to exchange the Product with a new Product (either the same or an equivalent model) or refund the original purchase price of the Product, without charge for labor or parts. The Company's obligation to repair, replace or exchange the Product, however, shall be limited to the amount of the original purchase price of the Product.

## How To Obtain Warranty Service

In order to enforce your rights under this Limited Warranty, you must follow these procedures:

- You must have completed and mailed the Product Registration Card to the Company within 10 days of purchase of the Product.
- You must include THE ORIGINAL COPY OF YOUR SALES RECEIPT.
- You must call the Company's Consumer Service Department at 1-800-526-0244 from 9:00 A.M. to 5:00 P.M. (EST) to notify the Company of the nature of the problem and to obtain instructions for how to obtain servicing. At the Company's option, the Product may be serviced at your location or at a location designated by the Company.
- If you are instructed to return the Product to the Company for servicing, you are responsible for shipping the Product, at your expense, to the address designated by the Company in packaging that will protect against further damage.
- You must also include your name, address, daytime telephone number, model number of the Product and a description of the problem.
- The Company will pay for any shipping charges to return the repaired or replaced Product to you.

THIS LIMITED WARRANTY IS AVAILABLE ONLY TO THE ORIGINAL PURCHASER OF THE PRODUCT AND IS VALID IN THE UNITED STATES AND CANADA ONLY.

THE COMPANY'S LIABILITY IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT, AT ITS OPTION, OF ANY DEFECTIVE PRODUCT AND SHALL NOT INCLUDE ANY LIABILITY FOR INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND.

THIS WARRANTY IS EXPRESSLY MADE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED.

SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR DO NOT ALLOW FOR EXCLUSION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. TO THAT EXTENT, THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

This Limited Warranty gives you specific legal rights, but you may also have other rights that vary from state to state.

If you have questions regarding this Limited Warranty or the operation of the Product, you may call or write us:

Consumer Service Department  
313 Waterloo Valley Rd.  
Budd Lake, NJ 07828  
1-800-526-0244  
www.sportcraft.com

0408 TG

**\*\*NOTE: Please save your original proof of purchase as it is needed should you require warranty service.**

## GARANTIA LIMITADA

## Garantía limitada

Sportcraft, Ltd. (la "Compañía") garantiza que este producto no tiene defectos de fabricación ni materiales bajo condiciones y uso normales POR UN PERIODO DE 90 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA ORIGINAL, en Estados Unidos y Canadá.

## Tarjeta de registro del producto

La tarjeta de registro del producto se debe llenar por completo y enviar por correo a la Compañía a la dirección impreso sobre la tarjeta dentro de 10 días a partir de la fecha de compra del Producto.

## La cobertura

Esta garantía cubre todos los defectos de fabricación y materiales, excepto lo que se indica a continuación. Esta garantía limitada no tiene validez si el producto:

- Se daña por uso inapropiado, negligencia, mal uso, abuso, daño de transporte, fenómenos naturales o accidentes (incluyendo el no seguir las instrucciones que se proporcionan con el producto).
- Se usa en aplicaciones comerciales o se alquila
- Alguna persona no autorizada por la Compañía lo modifica o repara.

## Lo que la garantía no cubre

La garantía limitada no cubre artículos perecederos tales como baterías, focos, fusibles, accesorios, partes cosméticas, herramientas, y otros artículos que se gastan con el uso normal.

## Pagos de la Compañía

Si durante el periodo de la Garantía Limitada, la Compañía determina que alguna pieza o componente del producto tiene defectos, a su discreción, lo reparará o reemplazará el Producto con un nuevo Producto (ya sea con un modelo similar o equivalente) o causa la tienda original del Producto para cambiar el Producto con un Producto nuevo (sea con un modelo similar o equivalente) o reembolsa el precio de compra original del Producto, sin cargos por la mano de obra o las piezas. La obligación de la Compañía de reparar, sustituir, o reemplazar el Producto, sin embargo, será limitada con el precio de compra original del Producto.

## Cómo obtener servicios de garantía

Para hacer cumplir sus derechos de esta Garantía Limitada, debe seguir estos procedimientos:

- Debe haber completado y ha enviado la tarjeta de registro de Producto a la Compañía dentro de 10 días de compra del Producto.
- Debe incluir LA COPIA ORIGINAL DE SU RECIBO DE LAS VENTAS.
- Debe llamar al departamento de Servicio al Cliente de la Compañía al 1-800-526-0244 entre las 9:00 A.M. y 5:00 P.M. (hora del este) para notificar la Compañía la naturaleza del problema y para obtener las instrucciones como adquirir la manutención. En la opción de la Compañía, el Producto puede ser revisado en su sitio o en un sitio designado por la Compañía.
- Si está instruido a devolver el Producto a la Compañía para la manutención, está responsable para el envío del Producto, a su gasto, a la Compañía a la dirección situada debajo, en un embalaje que protegerá contra el remoto daño.
- Asimismo, debe incluir su nombre, dirección, número de teléfono durante el día, el modelo del producto y una descripción del problema.
- La Compañía pagará cualquier gasto de envío para enviarle de regreso el producto reparado o reemplazado.

ESTA GARANTÍA LIMITADA ES DISPONIBLE SÓLO AL COMPRADOR ORIGINAL DEL PRODUCTO Y ES VÁLIDA SOLAMENTE EN ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ.

LA RESPONSABILIDAD DE LA COMPAÑÍA SE LIMITA A REPARAR O REEMPLAZAR, A SU DISCRECIÓN, CUALQUIER PRODUCTO DEFECTUOSO Y NO INCLUIRÁ RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INDIRECTOS, INCIDENTALES O CONSECUENTES DE NINGUNA CLASE.

ESTA GARANTÍA OTORGADA SUPERSEDE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESO O IMPLÍCITO.

ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS O NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES. EN ESE CASO, LAS LIMITACIONES MENCIONADAS ARRIBA NO SE APLICAN A USTED.

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos, pero usted también tiene otros derechos que varían de un estado a otro.

Si tiene alguna pregunta con respecto a esta Garantía Limitada o la operación del producto, usted puede llamar o escribir a:

Consumer Service Department  
313 Waterloo Valley Rd.  
Budd Lake, NJ 07828  
1-800-526-0244  
www.sportcraft.com

0408 TG

**\*\*NOTE: Por favor guarde su prueba de compra original porque es necesario si requiere el servicio de la garantía.**

## GARANTIE LIMITÉE

## Garantie limitée

Sportcraft Ltd. (la «compagnie») garantit le produit contre tout défaut de fabrication et de matériel si celui-ci est utilisé dans des conditions normales. **POUR UNE PÉRIODE DE 90 JOURS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE**, aux États-Unis et au Canada.

## Fiche d'enregistrement de produit

L'acheteur doit remplir la fiche d'enregistrement du produit et la poster à la compagnie à l'adresse imprimée sur la carte, dans les 10 jours de la date d'achat du produit.

## Ce qui est couvert

La garantie limitée couvre tous les défauts de matériel et de fabrication, à l'exception de ce qui suit. Cette garantie limitée est nulle si le produit est :

- endommagé à cause d'une mauvaise utilisation, de négligence, d'abus, de transport, d'un imprévu ou d'un accident (y compris en cas de non respect des instructions d'utilisation)
- utilisé à des fins commerciales ou de location
- modifié ou réparé par une personne non autorisée par la compagnie

## Ce qui n'est pas couvert

Cette garantie limitée ne couvre pas les articles courants comme les piles, les ampoules, les fusibles, les accessoires, les pièces décoratives, les outils ou les autres articles qui subissent une usure normale.

## Frais assumés par la compagnie

Si au cours de la période de garantie limitée de la compagnie, cette dernière juge qu'une pièce ou une composante du produit est défectueuse, la compagnie, à son choix, réparera le produit ou remplacera le produit par un nouveau produit (soit du même modèle ou d'un modèle équivalent) ou exigera du détaillant du produit d'échanger le produit avec un nouveau produit (soit du même modèle ou d'un modèle équivalent) ou de rembourser le prix d'achat original du produit, sans frais de main-d'œuvre ou de pièces. L'obligation de la compagnie de réparer, remplacer ou échanger le produit, cependant, sera limitée au montant total du prix d'achat original du produit.

## Service offert dans le cadre de la garantie

Pour faire valoir vos droits conformément à la présente garantie limitée, il faut suivre la méthode suivante:

- Vous êtes tenu de remplir et d'expédier par la poste la fiche d'enregistrement de produit à la compagnie dans un délai de 10 jours suivant l'achat du produit.
- Vous devez inclure LA COPIE ORIGINALE DE VOTRE REÇU DE CAISSE.
- Vous devez communiquer avec le Service à la clientèle de la compagnie en composant le 1 800 526-0244, de 9 h à 17 h (HNE) pour aviser la compagnie de la nature du problème et pour obtenir des instructions sur la façon d'obtenir du service. À la discrétion de la compagnie, vous pourriez obtenir du service sur place ou à un emplacement désigné par la compagnie.
- Si on vous demande de retourner le produit à la compagnie aux fins de service, vous êtes responsable d'expédier le produit à la compagnie, à vos frais, à l'adresse indiquée par la compagnie. Vous devez emballer le produit de sorte qu'il ne subisse pas de dommages supplémentaires.
- Vous devez également inclure votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone (de jour), le numéro de modèle du produit et une description du problème.
- La compagnie assumera les frais de réexpédition du produit réparé ou remplacé.

CETTE GARANTIE LIMITÉE EST OFFERTE SEULEMENT À L'ACHETEUR INITIAL DU PRODUIT ET EST VALIDE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA SEULEMENT.

LA RESPONSABILITÉ DE LA COMPAGNIE SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT, À SON CHOIX, DE TOUT PRODUIT DÉFECTUEUX. LA COMPAGNIE N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS DE TOUTES SORTES.

CETTE GARANTIE REMPLACE EXPRESSÉMENT TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRIMÉE OU IMPLICITE.

CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS QU'UNE LIMITE SOIT IMPOSÉE QUANT À LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE OU NE PERMETTENT PAS QUE LES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS SOIENT EXCLUS. IL EST POSSIBLE QU'À CET ÉGARD, LES RESTRICTIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOUS.

Cette garantie limitée vous accorde certains droits légaux spécifiques, mais il est possible que vous ayez d'autres droits qui peuvent varier d'un état à l'autre ou d'une province à l'autre.

Si vous avez des questions au sujet de la présente garantie limitée ou du fonctionnement du produit, communiquez avec ou écrivez à:

Consumer Service Department  
313 Waterloo Valley Rd.  
Budd Lake, NJ 07828  
1-800-526-0244  
www.sportcraft.com

0408 TG-CA

**\*\*NOTEZ: Prière de garder votre preuve d'achat originale puisqu'elle sera requise en cas de service lié à la garantie.**



**Sportcessories**

313 Waterloo Valley Road  
Budd Lake, NJ 07828  
www.sportcraft.com



**PARTS RE-ORDER FORM**

**1-1-32932ES / 1-1-32-932F ES - BILLIARD TABLE**

NAME: \_\_\_\_\_

DATE: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

PHONE: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_ STATE: \_\_\_\_\_

ZIP CODE: \_\_\_\_\_

REF	QUANTITY ORDERED	PART #	DESCRIPTION	UNIT PRICE	TOTAL AMOUNT
1		9-3-32-762SS01	Lower Side Apron	10.00 ea	
2		9-3-32-762SS02	Lower End Apron	10.00 ea	
3		9-3-32-662SS06	Wooden Inside Leg - A	12.00 ea	
4		9-3-32-662SS07	Wooden Inside Leg - B	12.00 ea	
5		9-3-32-662SS08	Leg Base	5.00 ea	
6		9-3-36-559SS23	4 x 44.5 mm Flat Head Screw	0.75 ea	
7		9-3-34-012SS06	8 x 38 mm Hex Bolt	0.75 ea	
8		9-3-32-531SS11	8 x 19 mm Washer	0.75 ea	
9		9-3-34-510SS10	8 x 44.5 mm Hex Bolt	0.75 ea	
10		9-3-34-510SS12	8 mm Hex Nut	0.75 ea	
11		9-3-34-052SS09	4 x 51 mm Flat Head Screw	2.00 ea	
12		9-3-32-662SS17	Corner Brace	3.00 ea	
13		9-3-32-662SS18	9.5 mm Leg Leveler	4.00 ea	
14		9-3-36-039SS39	3 x 12 mm Round Head Screw	0.75 ea	
15		9-3-32-762SS15	Molded Leg - A	4.00 ea	
16		9-3-32-762SS16	Molded Leg - B	4.00 ea	
17		9-3-32-762SS17	Molded Leg - C	4.00 ea	
18		9-3-32-762SS18	Molded Leg - D	4.00 ea	
19		9-3-32-531SS17	4 x 12 mm Round Head Screw	0.75 ea	
20		9-3-32-832SS29	Cue Fixture	3.00 ea	
21		9-3-36-559SS20	Triangle Hook	2.00 ea	
22		9-3-32-832SS31	Cue Rack - Top Panel	10.00 ea	
23		9-3-32-832SS32	Cue Rack - Middle Shelf	8.00 ea	
24		9-3-32-832SS33	Cue Rack - Base Panel	10.00 ea	
25		9-3-32-832SS34	Cue Rack - Side Panel - A	9.00 ea	
26		9-3-32-832SS35	Cue Rack - Side Panel - B	9.00 ea	
27		9-3-32-762SS24	Corner Pocket (pre-installed)	6.00 ea	
28		9-3-32-762SS25	Side Pocket (pre-installed)	6.00 ea	
29		9-3-32-832SS36	Cue Rack Mounting Fastener	2.00 ea	
30		9-3-36-765SS57	3 x 12 mm Flat Head Screw	0.75 ea	
<b>Accessories/Pre-Installed Parts (Available For Purchase)</b>					
A1		9-3-32-531SS26	Tip Scuffer	3.00 ea	
A2		9-3-36-559SS35	2.25" Triangle	3.00 ea	
A3		9-3-32-531SS03	6.5 x 44.5 mm Bolt(pre-installed)	0.75 ea	
A4		9-3-32-531SS12	Cross Barrel Nut (pre-installed)	0.75 ea	
A5		9-3-36-559SS31	Billiard Ball Set	20.00 ea	
A6		9-3-32-662SS31	5/16" Wrench	3.00 ea	
A7		9-3-32-762SS23	Glue	3.00 ea	
A8		9-3-32-662SS25	Chalk (Green)	2.00 ea	
A9		9-3-36-559SS34	Brush	3.00 ea	
A10		9-3-36-559SS33	57" 2-pc Billard Cue	10.00 ea	
Shipping and Handling Charges* (in US \$)				Subtotal:	
Shipment Value	\$0-20	\$21-40	\$41-60	\$61 and over	(Residents Add State Sales Tax)
Charge	\$7.00	\$9.00	\$11.00	\$15.00	NJ (7%) and IL (6.25%) and CA (7.75%):
* = Prices valid for Continental US and Canada only, all other please call for quote.				Shipping and Handling Charges:	
				<b>TOTAL:</b>	

CUT HERE

**Method of Payment:**

Visa  Mastercard  American Express

Card #: \_\_\_\_\_

Exp. Date: \_\_\_\_\_

Name (as printed on card): \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

0509 - D

**\*\*NOTE: PRICES IN US DOLLARS AND SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.**

1-1-32-932 ES / 1-1-32-932F ES

©2009 Sportcraft, Ltd.  
www.sportcraft.com







### BON DE COMMANDE DE PIÈCES

#### 1-1-32932ES / 1-1-32-932F ES - TABLE DE BILLAR

NOM: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 ADRESSE: \_\_\_\_\_ N° DE TÉLÉPHONE: \_\_\_\_\_  
 VILLE: \_\_\_\_\_ ÉTAT/PROV.: \_\_\_\_\_ CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

RÉF.	QUANTITÉ COMMANDEE	N°. DE PIÈCE	DESCRIPTION	PRIX UNITAIRE	MONTANT TOTAL	
1		9-3-32-762SS01	Tablier inférieur latéral	10,00		
2		9-3-32-762SS02	Tablier inférieur d'extrémité	10,00		
3		9-3-32-662SS06	Pied en bois intérieur - A	12,00		
4		9-3-32-662SS07	Pied en bois intérieur - B	12,00		
5		9-3-32-662SS08	Base de pied	5,00		
6		9-3-36-559SS23	Vis à tête plate 4 x 44,5 mm	0,75		
7		9-3-34-012SS06	Boulon 8 x 38 mm	0,75		
8		9-3-32-531SS11	Rondelle 19 mm	0,75		
9		9-3-34-510SS10	Boulon 8 x 44,5 mm	0,75		
10		9-3-34-510SS12	Écrou 8 x 44,5 mm	0,75		
11		9-3-34-052SS09	Vis à tête plate 8 x 38 mm	2,00		
12		9-3-32-662SS17	Équerre	3,00		
13		9-3-32-662SS18	Vérin de calage 9,5 mm	4,00		
14		9-3-36-039SS39	Vis à tête ronde 3 x 12 mm	0,75		
15		9-3-32-762SS15	Pied moulé - A	4,00		
16		9-3-32-762SS16	Pied moulé - B	4,00		
17		9-3-32-762SS17	Pied moulé - C	4,00		
18		9-3-32-762SS18	Pied moulé - D	4,00		
19		9-3-32-531SS17	Vis à tête ronde 4 x 12 mm	0,75		
20		9-3-32-832SS29	Appareil queue	3,00		
21		9-3-36-559SS20	Crochet triangulaire	2,00		
22		9-3-32-832SS31	Porte-queue: panneau supérieur	10,00		
23		9-3-32-832SS32	Porte-queue: planche de centre	8,00		
24		9-3-32-832SS33	Porte-queue: panneau de base	10,00		
25		9-3-32-832SS34	Porte-queue: panneau latéral A	9,00		
26		9-3-32-832SS35	Porte-queue: panneau latéral B	9,00		
27		9-3-32-762SS24	Poche de coin (préinstallée)	6,00		
28		9-3-32-762SS25	Poche latérale (préinstallée)	6,00		
29		9-3-32-832SS36	Attache de montage de porte-queue	2,00		
30		9-3-36-765SS57	Vis à tête plate 3 x 12 mm	0,75		
<b>Accessoires/pièces préinstallés (Disponibles à acheter)</b>						
A1		9-3-32-531SS26	Grattoir	3,00		
A2		9-3-36-559SS35	Triangle 2,25 po	3,00		
A3		9-3-32-531SS03	Boulon 6,5 x 44,5 mm (préinstallé)	0,75		
A4		9-3-32-531SS12	Écrou cylindrique transversal (préinstallé)	0,75		
A5		9-3-36-559SS31	Ensemble de billes de billard	20,00		
A6		9-3-32-662SS31	Clé métallique	3,00		
A7		9-3-32-762SS23	Colle	3,00		
A8		9-3-32-662SS25	Craie (verte)	2,00		
A9		9-3-36-559SS34	Queue de billard en deux parties 57 po	3,00		
A10		9-3-36-559SS33	Brosse	10,00		
frais d'expédition et de manutention* (en \$US)				Total partiel:		
Valeur d'expédition		\$0-20	\$21-40	\$41-60	plus de \$61	Plus tous frais d'expédition et de manutention:
Frais		\$7.00	\$9.00	\$11.00	\$15.00	
* Les prix sont valables aux États-Unis continentales et au Canada seulement, tout autre appelez s'il vous plaît pour un devis.						TOTAL:

COUPER ICI

**Méthode de paiement:**

Visa  Mastercard  American Express

N° de Carte: \_\_\_\_\_

Date d'expiration: \_\_\_\_\_

Nom (imprimé sur la carte): \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

**\*\*LES PRIX SONT EN DOLLARS AMÉRICAINS ET PEUVENT CHANGER SANS PRÉAVIS**

